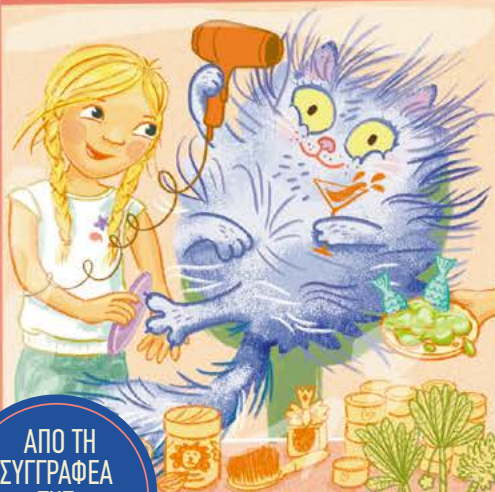


ΟΥΔΡΙΚΕ ΡΑΪΛΑΝΣ

ΜΠΕΙΜΠΙ ΣΙΤΕΡ για Κατοικίδια

ΕΙΜΑΣΤΕ ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ!



ΑΠΟ ΤΗ
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ
ΤΗΣ
ΠΕΝΙ ΠΕΠΕΡ!



ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ







Μπέμπι Σίτερ
για
Κατοικίδια

Μ Ε Τ Α Ι Χ Μ Ι Ο
π α ι δ ι κ ό

Πρώτη έκδοση Μάιος 2025

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ Ulrike Rylance,
Der Tiersitter Club – Alles für die Katz, dtv 2024

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ Meike Hamann
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ Μαρία Μαντή
ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΔΟΚΙΜΙΩΝ Ιωάννα Ανδρέου
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Ρεντουάν Αμζλάν

ISBN 978-618-03-4325-0
ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84325
Κ.Ε.Π. 6289 Κ.Π. 21420

© 2024, dtv Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, München / Germany
© 2024, Εκδόσεις **METAIXMIO** (για την ελληνική γλώσσα)

Εκδόσεις **METAIXMIO**
Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα, τηλ.: 211 3003500
metaixmio.gr • metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση:
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα, τηλ.: 210 3647433

Βιβλιοπωλεία **METAIXMIO**
Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα, τηλ.: 210 3647433
Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,
τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

ΟΥΛΡΙΚΕ ΡΑΪΛΑΝΣ

ΜΠΕΙΜΠΙ ΣΙΤΕΡ για Κατοικίδια



ΕΙΜΑΣΤΕ ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ!

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ

Μάικε Χάρμαν

Μετάφραση: Μαρία Μαντή



ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ

1. Επιτέλους, η τύχη μάς χαμογελά

Προς όλους τους γατόφιλους Επειção!

Ψάχνω κάποιον να προσέχει τη γάτα μου, τη Χρυσουλίνα, όσο θα λείπω σε ταξίδι. Η Χρυσουλίνα πρέπει να λαμβάνει καθημερινά τη βιολογική τροφή της και φρέσκο νερό. Η αμμολεκάνη της πρέπει επίσης να καθαρίζεται. Επιπλέον, χρειάζεται κάποιον να παίζει μαζί της, να τη χαϊδεύει, να την αγαπάει και να της λέει ότι είναι η καλύτερη γάτα στον κόσμο. Δύο φορές την ημέρα.



Αμοιβή κατόπιν συνεννόησης.
Όποιος ενδιαφέρεται να επικοινωνήσει
με την: Κα Γκρέτα Άλμπερτ,
οδός Γιοχανεστράσε 40

Κλέφτες και απατεώνες, μη διανοηθείτε
καν να εμφανιστείτε στην πόρτα μου!

Αυτό το χαρτί ήταν κολλημένο σε μια κολόνα του δρόμου μπροστά από το σπίτι μας.

«Πόλι» είπα αργά στην καλύτερή μου φίλη. «Σκέφτεσαι αυτό που σκέφτομαι;»

«Σκέφτομαι ακριβώς αυτό που σκέφτεσαι» απάντησε η Πόλι. «Αυτή είναι η ευκαιρία μας».

«Ναι! Αυτή η δουλειά είναι κομμένη και ραμμένη στα μέτρα μας!» συμφώνησα μαζί της. Σήκωσα το χέρι να κολλήσουμε πέντε, αλλά η Πόλι δεν το κατάλαβε αμέσως και παραλίγο να τη χαστουκίσω κατά λάθος. Ευτυχώς πρόλαβε να κάνει πίσω τελευταία στιγμή. Είχε δίκιο όμως – αυτή η δουλειά ήταν για εμάς, έπρεπε

να την πάρουμε! Την τελευταία εβδομάδα προσπαθούσαμε να βρούμε μια καλοκαιρινή δουλειά και ψάχναμε συνέχεια στις αγγελίες της εφημερίδας μήπως βρούμε κάτι ενδιαφέρον.



Για παράδειγμα, θα μας ενδιέφεραν
αγγελίες του τύπου:

ΠΟΛΗΤΡΙΕΣ ΠΑΓΩΤΟΥ

Ψάχνουμε επειγόντως
δύο δεκάχρονα κορίτσια με
εξαιρετικές γνώσεις στις γεύσεις
παγωτού. Απαραίτητη η
καθημερινή κατανάλωση
παγωτού (τουλάχιστον δέκα
μπάλες). Αμοιβή: 32 ευρώ
την ώρα!

ΔΟΚΙΜΑΣΤΕΣ ΝΕΡΟΤΣΟΥΛΗΘΡΑΣ

Ψάχνουμε επειγόντως
δύο δεκάχρονα κορίτσια
να δοκιμάζουν καθημερινά
τις νεροτσουλήθρες μας
στο υδάτινο πάρκο
Ποσειδώνας. Δωρεάν είσοδος,
απεριόριστες πατάτες
και λουκάνικα, καθώς
και αμοιβή 40 ευρώ
την ώρα!

ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ ΣΕ ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ

Ψάχνουμε δύο δεκάχρονα
κορίτσια
που να τους αρέσει
να ντύνονται φαντάσματα,
ώστε να τρομάζουν
τους επισκέπτες στο
τρενάκι του τρόμου. Αμοιβή:
35 ευρώ την ώρα, συν
ελεύθερη είσοδος σε όλα
τα παιχνίδια και τις
ατραξιόν!



Τίποτα από αυτά όμως δεν υπήρχε στην εφημερίδα, φυσικά, προς μεγάλη μας απογοήτευση. Έτσι, αποφασίσαμε να γυρίσουμε μόνες μας και να ρωτάμε μήπως είχε κανείς κάποια δουλειά για εμάς.



**Πάρτε δρόμο.
βρε νιάνιαρα.**



**Χα χα, σας βλέπω
και γελάω.
Μα είστε πολύ μικρές!**



**Επικοινωνείτε, μωρέ!
Είστε πολύ μικρές
για να σας προσλάβω.**

Οι απαντήσεις που πήραμε δεν ήταν ακριβώς αυτές που ελπίζαμε.

Τώρα όμως υπήρχε κάποιος που πραγματικά χρειαζόταν τη βοήθειά μας! Και οι δύο αγαπάμε τα ζώα! Η Πόλι δυστυχώς δεν μπορεί να έχει κατοικίδιο, γιατί η μητέρα της θα τρελαθεί, κι εγώ έχω μόνο έναν μικρό παπαγάλο στο σπίτι.

Αλλά το να χαϊδεύουμε και να φροντίζουμε μια γλυκιά γάτα όπως η Χρυσουλίνα μάς φαινόταν η πιο εύκολη δουλειά στον κόσμο. Και από πάνω,

θα πληρωνόμασταν κιόλας!!

Κοιταχτήκαμε και σκεφτήκαμε το ίδιο πράγμα ταυτόχρονα: Μπορούσαμε να φτάσουμε εκεί μέσα σε δύο λεπτά! Η οδός Γιοχανεστράσε ήταν στη γωνία. Ξεκινήσαμε να τρέχουμε, αφού πρώτα ξεκολλήσαμε το χαρτί της κυρίας Άλμπερτ, το τσαλακώσαμε και το πετάξαμε στον κάδο, για να μην προλάβει κανείς άλλος να πάρει τη δουλειά. Χα! Έξυπνο, ε;

Φτάσαμε στο σπίτι σε ένα λεπτό και σαράντα δύο δευτερόλεπτα!

Μια γυναίκα με κόκκινα μαλλιά πιασμένα σε ψηλό σαν πύργο κότσο και με περίπου 27 χρυσές αλυσίδες στον λαιμό της και ένα πράσινο φόρεμα με παπαρούνες μάς άνοιξε την πόρτα. «Ναι;» είπε και μας κοίταξε καχύποπτα.

«Ηρθαμε για τη Χρυσουλίνα» είπα. «Θέλουμε πολύ να τη φροντίσουμε και να παίξουμε μαζί της».



«Χμ». Δε μας άφησε να μπούμε. Από μέσα ακούστηκε ένας θόρυβος και ένα δυσανεστημένο νιαούρισμα.

«Αχ, τι γλυκούλα!» αναφώνησε η Πόλι. «Αυτή πρέπει να είναι η αγαπημένη Χρυσουλίνα!» (Όταν θέλει, η Πόλι μπορεί να γίνει πολύ συμπαθητική, και οι ενήλικες πάντα τσιμπάνε. Σχεδόν πάντα. Αυτή τη φορά, πάντως, το κόλπο δεν έπιασε.)

«Πόσων χρονών είστε;» μας ρώτησε.

«Δέκ... δώδεκα» απάντησα γρήγορα, για σιγουριά.

Η γυναίκα αναστέναξε, και ήμουν σίγουρη ότι θα έλεγε «Είστε πολύ μικρές!» και θα έκλεινε την πόρτα στα μούτρα μας.

Αλλά δεν το έκανε.

«Βιάζομαι πολύ» κλαψούρισε. «Το τρένο μου φεύγει σε μία ώρα και δεν έχει εμφανιστεί κανείς ακόμα».

Έκρυψα ένα χαμόγελο και κοίταξα την Πόλι. Εκείνη ανταπέδωσε το χαμόγελο. Είχαμε τη δουλειά σχεδόν στο τσεπάκι μας.

Πόλι →

Πόλι →



«Ελάτε, περάστε μέσα» είπε η γυναίκα και έκανε στην άκρη. Εκείνη τη στιγμή, ένα φουριόζικο τέρας εκτοξεύτηκε στον αέρα, προσγειώθηκε στις κουρτίνες, τις ξέσκισε, πήδηξε στο πάτωμα και εξαφανίστηκε κάτω από τον καναπέ.

«Αυτή είναι» είπε η γυναίκα τρυφερά. «Αυτή είναι η γλυκιά μου η Χρυσουλίνα. Θα την αγαπήσετε σίγουρα». Έσκυψε και σήκωσε ένα χρυσό μπολ.

«Έλα εδώ, μικρό μου Χρυσουλίνι. Πού είναι το χρυσό μου κοριτσάκι; Εδώ είναι το φαγητάκι σου, μικρή μου!» Η γυναίκα μάς έκλεισε το μάτι. «Αν χτυπήσετε το μπολ, έρχεται τρέχοντας. Η μαμά σου φεύγει για ταξίδι, αγγελούδι μου». Αυτό το τελευταίο το είπε στη Χρυσουλίνα. Κρατήσαμε την αναπνοή μας, μήπως το φουριόζικο τέρας εκτοξευόταν και πάλι από πουθενά, αλλά τίποτα δε συνέβη. Παρ' όλα αυτά, το να κρατάμε την αναπνοή μας ήταν χρήσιμο γενικά, γιατί το σπίτι μύριζε λίγο άσχημα. Κάτι σαν γατοτσισάκια.



Η γυναίκα άφησε ξανά το μπολ κάτω και πήρε ένα χρυσό στιλό για να γράψει βιαστικά μια λίστα με αυτά που έπρεπε να κάνουμε:

Λίστα με τις ανάγκες της Χρυσουλίνας

Οπωσδήποτε:

- Καθημερινά να της δίνετε φρέσκο νερό και βιολογικό φαγητό!
- Να παίζετε μαζί της. Τα 234 παιχνίδια της βρίσκονται στο κουτί στη γωνία.
- Να τη χαϊδεύετε (δέκα φορές την ημέρα).
- Να της λέτε ότι είναι η ομορφότερη και καλύτερη γάτα του κόσμου.
- Να της βάζετε τις αγαπημένες της εκπομπές στην τηλεόραση («Περιπέτειες στην άγρια φύση» και «Φλογεροί έρωτες»).
- Να τινάζετε τα μαξιλάρια της.
- Να βουρτσίζετε το τρίχωμά της.
- Να τη βάζετε το βράδυ στο γατοκρεβάτι της και να τη σκεπάζετε με την κασμιρένια κουβερτούλα της.

Απαγορεύεται σε κάθε περίπτωση:

- Να βγει έξω! Η Χρυσουλίνα μένει πάντα μέσα στο σπίτι!
- Να τη μαλώνετε αν δε χρησιμοποιεί το κουτί της για την ανάγκη της... εχμ, θα δείτε.



Η κυρία Άλμπερτ κοίταξε το ρολόι, αναστέναξε ξανά και μας έδωσε ένα χρυσό κλειδί λέγοντας: «Σας εμπιστεύομαι. Θα επιστρέψω μεθαύριο. Δεν είστε απατεώνισσες ή κλέφτρες, σωστά;».

Ορκιστήκαμε ότι είμαστε πολύ ειλικρινή και αξιόπιστα δωδεκάχρονα κορίτσια και έπειτα η γυναίκα εξαφανίστηκε βιαστικά. Εκείνη τη στιγμή θυμηθήκαμε ότι δεν είχαμε ρωτήσει τίποτα για την αμοιβή.

«Φρίντα» είπε η Πόλι «πρέπει να βγάλουμε τη Χρυσουλίνα από κάτω από τον καναπέ. Αλλιώς, πώς θα παίξουμε μαζί της;». **ΝΑ ΠΑΡΕΙ Η ΕΥΧΗ!**

Αλλά εκείνη τη στιγμή η γάτα βγήκε μόνη της. Μας κοίταξε και νιαούρισε. Ήταν πραγματικά απίστευτα χαριτωμένη. Και κάπως... χαριτωμένα εύσωμη βέβαια... Έπειτα η Χρυσουλίνα πήγε προς την αμμολεκάνη της, στάθηκε ακριβώς δίπλα και έκανε το πιπί της κατευθείαν πάνω στο χαλί.

«Ιιιιι!» φώναξε η Πόλι και πήδηξε τρομαγμένη στο πλάι. Το πιπί της γάτας απορροφήθηκε αμέσως από το πάτωμα. Δεν μπορούσαμε να δούμε τίποτα πια, γιατί το χαλί είχε ήδη πολλά σκούρα σχέδια. Ή μήπως ήταν όλα αυτά

ΠΡΩΗΝ πιπί;

ΠΟΥΦΟΥΦ!

ΣΚΥΛΙΑ, ΧΑΜΣΤΕΡ, ΧΡΥΣΟΥΦΑΡΑ, ΓΑΤΕΣ ΚΑΙ ΣΑΥΡΟΕΙΔΗ,
ΑΦΗΣΤΕ ΤΑ ΣΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΣ, ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΑΣΦΑΛΗ!



Η Πόλι και η Φρίντα λατρεύουν τα ζώα και χρειάζονται
επειγόντως χρήματα. Η αγγελία που βλέπουν τυχαία
μπροστά τους αποτελεί την τέλεια ευκαιρία:
μια κυρία ψάχνει κάποιον για να φροντίζει τη γάτα της
κατά τη διάρκεια των διακοπών. Η Πόλι και η Φρίντα
δημιουργούν αμέσως το γραφείο των Μπέμπι Σίτερ
για Κατοικίδια και προσφέρουν τις υπηρεσίες τους
στη γειτονιά. Ωστόσο, αυτή η δουλειά αποδεικνύεται
πιο δύσκολη απ' ό,τι περίμεναν: η γάτα Χρυσουλίνα
τους το σκάει σχεδόν αμέσως, ο κούνελος Χέρμπερτ
τους επιφυλάσσει μια μεγάλη έκπληξη, ενώ κανένας
δεν ξέρει τι ζώο είναι αυτό το μυστηριώδες
και επικίνδυνο πλάσμα με τα μεγάλα νύχια.

Με πολλές συμβουλές για τη σωστή φροντίδα
των κατοικιδίων και προτάσεις
για να διασκεδάσετε μαζί τους!



Γιούχου
ΑΠΙΘΑΝΟ!

ΟΥΑΟΥ

ΤΙ ΓΛΥΚΟ!

Από 8 ετών

ISBN: 978-618-03-4325-0



9 786180 343250

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84325

metaixmio.gr